UNITED
NATIONS A



General Assembly

Distr.
GENERAL
A/RES/53/144
8 March 1999

Fifty-third session
Agenda item 110 (b)

(translation Dutch)

Algemene Vergadering resolutie 53/144 (A / RES / 53/144), 8 maart 1999
Verklaring over het recht en de verantwoordelijkheid van individuen, groepen en maatschappelijke instanties voor de bevordering en bescherming van universeel erkende mensenrechten en fundamentele Vrijheden

De Algemene Vergadering,
Opnieuw bevestigend het belang van de inachtneming van de doeleinden en beginselen van het Handvest van de Verenigde Naties voor de bevordering en bescherming van alle mensenrechten en fundamentele vrijheden voor alle personen die in alle landen van de wereld, *opnieuw bevestigend ook* het belang van de Universele Verklaring van de Rechten van de Mens en het Internationale Verdragen inzake de Rechten van de Mens Resolutie 2200 A (XXI), bijlage. als basiselementen van internationale inspanningen om universele eerbied voor en inachtneming van de mensenrechten en het bevorderen van fundamentele vrijheden en het belang van de andere instrumenten betreffende mensenrechten binnen de vastgestelde VN-systeem, evenals die op regionaal niveau, *benadrukt* dat alle leden van de internationale gemeenschap, moeten voldoen, gezamenlijk en afzonderlijk, hun plechtige verplichting tot bevordering en eerbiediging van de mensenrechten en de fundamentele vrijheden te bevorderen voor allen, zonder onderscheid van welke aard ook, met inbegrip van onderscheid op basis van ras, kleur, geslacht, taal, godsdienst, politieke of andere overtuiging, nationale of maatschappelijke afkomst, eigendom, geboorte of andere status, en opnieuw het bijzondere belang van het

bereiken van internationale samenwerking om deze verplichting na te komen volgens het Handvest, *erkennen* de individuen, groepen en verenigingen in het bijdragen aan de effectieve afschaffing belangrijke rol van internationale samenwerking voor, en het waardevolle werk van van alle schendingen van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden van de volkeren en individuen, ook in relatie tot de massa, flagrante of systematische schendingen, zoals die welke voortvloeien uit de apartheid, alle vormen van rassendiscriminatie discriminatie, kolonialisme, buitenlandse overheersing of bezetting, agressie of bedreigingen van de nationale soevereiniteit, nationale eenheid en territoriale integriteit en van de weigering van het recht van herkennen volkeren op zelfbeschikking en het recht van ieder volk om de volledige soevereiniteit over te oefenen zijn rijkdom en natuurlijke hulpbronnen, *het herkennen van* de relatie tussen de internationale vrede en veiligheid en het genot van mensenrechten en fundamentele vrijheden, en zich ervan bewust dat de afwezigheid van de internationale vrede en veiligheid niet niet-naleving te verontschuldigen, *herhalend dat* alle mensenrechten en fundamentele vrijheden universeel, ondeelbaar, onderling afhankelijk en met elkaar verbonden en moeten worden bevorderd en uitgevoerd op een eerlijke en rechtvaardige manier, zonder afbreuk te doen aan de uitvoering van elk van deze rechten en vrijheden, *benadrukt* dat de primaire verantwoordelijkheid en de plicht om mensenrechten te bevorderen en te beschermen en fundamentele vrijheden liggen, met de Staat, *erkenning van* het recht en de verantwoordelijkheid van individuen, groepen en verenigingen te bevorderen respect voor en bevorderen van kennis van de mensenrechten en fundamentele vrijheden op nationaal en internationaal niveau,

Verklaart:

Artikel 1

Iedereen heeft het recht om individueel en in samenwerking met anderen, te bevorderen en te streven naar de bescherming en verwezenlijking van mensenrechten en fundamentele vrijheden op nationaal en internationaal niveau.

Artikel 2

1. Elke staat heeft een primaire verantwoordelijkheid en de plicht om te beschermen, te bevorderen en uit te voeren alle menselijke grondrechten en de fundamentele vrijheden, *onder meer* door de vaststelling van dergelijke maatregelen die noodzakelijk kunnen zijn scheppen alle voorwaarden die nodig zijn in de sociale, economische, politieke en andere gebieden, evenals de wettelijke garanties nodig zijn om ervoor te zorgen dat alle personen die onder zijn bevoegdheid vallen, individueel en in samen met anderen, in staat zijn om al die rechten en vrijheden in de praktijk te genieten.

2. Iedere Staat neemt de wetgevende, bestuurlijke en andere maatregelen die nodig blijken te kunnen zijn ervoor te zorgen dat de rechten en vrijheden genoemd in deze verklaring zijn effectief gegarandeerd.

Artikel 3

Nationale recht in overeenstemming met het Handvest van de Verenigde Naties en andere internationale verplichtingen van de Staat op het gebied van de mensenrechten en de fundamentele vrijheden is het juridisch kader waarin de mensenrechten en de fundamentele vrijheden moeten worden uitgevoerd en genoten en waarbinnen alle activiteiten in de huidige verklaring genoemd voor de bevordering, bescherming en effectieve realisatie van die rechten en vrijheden moeten worden uitgevoerd.

Artikel 4

Niets in deze verklaring mag worden opgevat als een inbreuk of in tegenspraak met het oog en beginselen van het Handvest van de Verenigde Naties of als een beperking of afwijking van de bepalingen van de Universele Verklaring van de Rechten van de Mens, de Internationale Verdragen inzake de Mensenrechten en andere internationale instrumenten en verbintenissen op dit gebied van toepassing

Artikel 5

Met het oog op de bevordering en bescherming van de mensenrechten en de fundamentele vrijheden, iedereen heeft het recht, individueel en in samenwerking met anderen, op nationaal en internationaal niveau:

(A) Om te voldoen aan of assembleren vreedzaam;

(B) Om te vormen, aan te sluiten en deel te nemen aan niet-gouvernementele organisaties, verenigingen of groepen;

(C) Om te communiceren met niet-gouvernementele of intergouvernementele organisaties.

Artikel 6

Iedereen heeft het recht om individueel en in samenwerking met anderen:

(A) Om te weten, te zoeken, te verkrijgen, te ontvangen en te houden informatie over alle mensenrechten en fundamentele vrijheden, waaronder het hebben van toegang tot informatie over de wijze waarop deze rechten en vrijheden worden gegeven effect in binnenlandse wetgevende, gerechtelijke of administratieve systemen;

(B) Zoals bepaald in de rechten van de mens en andere toepasselijke internationale instrumenten, vrij te publiceren, geven of te verspreiden aan anderen standpunten, informatie en kennis over alle mensenrechten en fundamentele vrijheid;

(C) Om te onderzoeken, te bespreken, vorm en houdt u adviezen over het in acht nemen, zowel in de wet en in de praktijk van alle mensenrechten en fundamentele vrijheid en, via deze en andere passende middelen, om trekken publieke aandacht voor die zaken.

Artikel 7

Iedereen heeft het recht om individueel en in samenwerking met anderen, te ontwikkelen en te bespreken nieuwe ideeën en beginselen en de mensenrechten aan hun acceptatie te bepleiten.

Artikel 8

1. Een ieder heeft het recht om individueel en in samenwerking met anderen, de daadwerkelijke toegang hebben, op een niet-discriminerende basis, de deelname aan het bestuur van zijn of haar land en in de uitoefening van openbare functies.

2. Dit omvat *onder meer* het recht om individueel en in samenwerking met anderen, zich te onderwerpen aan bezig met public affairs kritiek overheden en instanties en organisaties en voorstellen voor het verbeteren van hun functioneren en om de aandacht te vestigen op elk aspect van hun werk dat kunnen belemmeren of de bevordering, bescherming en verwezenlijking van mensenrechten en fundamentele belemmeren vrijheden.

Artikel 9

1. Bij de uitoefening van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden, met inbegrip van de bevordering en bescherming van de mensenrechten, zoals bedoeld in de huidige Verklaring genoemd, iedereen heeft het recht, individueel en in samenwerking met anderen, om te profiteren van een doeltreffende voorziening en moet worden beschermd in het geval van schending van deze rechten.

2. Te dien einde, iedereen wiens rechten of vrijheden zijn naar verluidt geschonden, heeft recht, hetzij in persoon of door middel van wettelijk erkende vertegenwoordiging, om te klagen bij en hebben die klacht prompt beoordeeld in een openbare hoorzitting voor een onafhankelijke,

onpartijdige en bevoegde rechterlijke of andere bij de wet ingesteld om het verkrijgen van een dergelijke autoriteit een beslissing, in overeenstemming gezag met recht, genoegdoening te bieden, met inbegrip van eventueel verschuldigde vergoedingen, waar sprake is van overtreding van is geweest rechten van die persoon of vrijheden, alsmede de handhaving van de uiteindelijke beslissing en gunning, alle zonder onnodige vertraging.

Met hetzelfde doel, iedereen heeft het recht om individueel en in samenwerking met anderen, *onder meer:*

(A) om te klagen over het beleid en de acties van individuele ambtenaren en overheidsinstanties met betrekking tot schendingen van de mensenrechten en de grondrechten, door de petitie of andere passende betekent, aan de bevoegde nationale gerechtelijke, administratieve of wetgevende instanties of andere bevoegde autoriteit bedoeld in de rechtsorde van de staat, die moet maken hun besluit over de klacht zonder onnodige vertraging;

(B) Om de publieke hoorzittingen, procedures en processen bij te wonen om zo een oordeel te vormen over de naleving verbintenissen; met het nationale recht en de toepasselijke internationale verplichtingen.

(C) aan te bieden en bieden professioneel gekwalificeerde juridische bijstand of andere relevante adviezen en hulp bij het verdedigen van de mensenrechten en de fundamentele vrijheden.

1. Om dezelfde reden, en in overeenstemming met de toepasselijke internationale instrumenten en procedures, iedereen heeft het recht om individueel en in samenwerking met anderen, om ongehinderde toegang tot en communicatie met de internationale instanties met een algemene of bijzondere bekwaamheid te ontvangen en overwegen mededelingen over aangelegenheden van de mensenrechten en de fundamentele vrijheden.

2. De Staat stelt direct een onpartijdig onderzoek in te stellen of ervoor te zorgen dat een onderzoek duurt plaats wanneer er redelijke gronden om te geloven dat een schending van de mensenrechten en fundamentele vrijheden heeft plaatsgevonden binnen elk onder zijn rechtsmacht.

Artikel 10
Niemand mag deelnemen, door handelen of door nalaten waar nodig, in het schenden van de mensenrechten en fundamentele vrijheden en niemand mag worden onderworpen aan straf of negatieve actie van welke aard voor het weigeren om dat te doen.

Artikel 11

Iedereen heeft het recht om individueel en in samenwerking met anderen, de rechtmatige uitoefening van zijn of haar beroep of beroep. Iedereen die, als gevolg van zijn beroep kan beïnvloeden de menselijke waardigheid, mensenrechten en fundamentele vrijheden van anderen moeten deze rechten te respecteren en vrijheden, en voldoen aan de relevante nationale en internationale normen van beroeps- en professioneel gedrag of ethiek.

Artikel 12

1. Een ieder heeft het recht om individueel en in samenwerking met anderen, deel te nemen aan vreedzame activiteiten tegen de schendingen van de mensenrechten en de fundamentele vrijheden.

2. De Staat neemt alle nodige maatregelen om de bescherming door de bevoegde verzekeren autoriteiten van iedereen, individueel en in samenwerking met anderen, tegen elke vorm van geweld, bedreigingen, represailles, de *facto* of de *jure* negatieve discriminatie, druk of een ander willekeurig optreden als een gevolg van zijn of haar rechtmatige uitoefening van de rechten als bedoeld in de huidige Verklaring genoemd.

3. In dit verband heeft iedereen recht, individueel en in samenwerking met anderen, kritiek te genereren, met vreedzame middelen, effectief beschermd volgens het nationale recht in het reageren tegen of activiteiten en handelingen, waaronder die door nalatigheid, toerekenbaar aan lidstaten die leiden tot schendingen van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden, alsmede gewelddaden gepleegd door groepen of individuen die het genot van de mensenrechten en de fundamentele vrijheden aantasten.

Artikel 13

Iedereen heeft het recht om individueel en in samenwerking met anderen, te werven, te ontvangen en te gebruiken middelen voor het uitdrukkelijke doel het bevorderen en beschermen van mensenrechten en fundamentele vrijheden met vreedzame middelen, in overeenstemming met artikel 3 van de huidige verklaring.

Artikel 14

1. De staat heeft de verantwoordelijkheid wetgevende, gerechtelijke, administratieve of andere passende te nemen maatregelen om het begrip te bevorderen door alle personen die onder haar jurisdictie van hun burgerlijke, politieke, economische, sociale en culturele rechten.

2. Deze maatregelen omvatten *onder meer:*

(A) De publicatie en de ruime beschikbaarheid van nationale wet- en regelgeving en van toepassing fundamentele internationale instrumenten voor de mensenrechten;

(B) Een volledige en gelijke toegang tot de internationale documenten op het gebied van de mensenrechten, met inbegrip van de periodieke verslagen die door de Staat aan de door de internationale mensenrechtenverdragen lichamen waarin zij partij is, evenals de beknopte verslagen van de discussies en de processen-verbaal van deze organen.

3. De Staat draagt er zorg voor en ondersteuning, in voorkomend geval, de oprichting en ontwikkeling van verdere onafhankelijke nationale instellingen voor de bevordering en bescherming van de mensenrechten en fundamentele vrijheden in alle gebieden onder zijn rechtsmacht, of ze nu ombudsmannen, de mensenrechtencommissies rechten of enige andere vorm van nationale instelling.

Artikel 15

De staat heeft de verantwoordelijkheid om te bevorderen en het onderwijs van de mensenrechten te bevorderen en fundamentele vrijheden op alle niveaus van onderwijs en ervoor te zorgen dat alle verantwoordelijken voor de opleiding advocaten, politiemensen, het personeel van de strijdkrachten en ambtenaren onder andere relevante elementen van de mensenrechten lerende in hun trainingsprogramma.

Artikel 16

Particuliere sector, niet-gouvernementele organisaties en de betrokken instellingen hebben een belangrijke rol te spelen bij het maken van het publiek zich bewuster van vragen met betrekking tot alle rechten van de mens en fundamentele vrijheden door middel van activiteiten zoals onderwijs, opleiding en onderzoek op deze gebieden verder te versterken, *onder meer,* begrip, tolerantie, vrede en vriendschappelijke betrekkingen tussen de volkeren en onder alle raciale en religieuze groepen, rekening houdend met de verschillende achtergronden van de samenlevingen en gemeenschappen waarin zij hun activiteiten uitoefenen.

Artikel 17

Bij de uitoefening van de rechten en vrijheden in de huidige verklaring, iedereen, acteren genoemd individueel en in samenwerking met anderen, zijn slechts in die mate worden beperkt als wordt in overeenkomstig de geldende internationale verplichtingen en worden bepaald door de wet, uitsluitend voor de doel verzekering van de onmisbare erkenning en eerbiediging van de rechten en vrijheden van anderen en van voldoen aan de gerechtvaardigde eisen van de moraliteit, de openbare orde en het algemeen welzijn in een democratische samenleving.

Artikel 18

1. Een ieder heeft plichten jegens en binnen de gemeenschap, zonder welke de vrije en volledige ontwikkeling van zijn of haar persoonlijkheid niet mogelijk is.

2. Individuen, groepen, instellingen en niet-gouvernementele organisaties hebben een belangrijke rol te spelen en de verantwoordelijkheid bij de bescherming van de democratie, de bevordering van de mensenrechten en fundamentele vrijheden en het bijdragen aan de promotie en bevordering van democratische samenlevingen, instellingen en processen.

3. Individuen, groepen, instellingen en niet-gouvernementele organisaties hebben ook een belangrijke rol en een verantwoordelijkheid om bij te dragen, voor zover van toepassing, aan de bevordering van het recht van iedereen tot een zodanige maatschappelijke en internationale orde, dat de rechten en vrijheden vastgelegd in de Universele Verklaring van de Rechten van de Mens en andere mensenrechtenverdragen volle kunnen worden verwezenlijkt.

Artikel 19

Niets in deze verklaring mag worden uitgelegd als zou zij voor een individu, groep of orgaan van de gemeenschap of een staat het recht om deel te nemen aan een activiteit of van een handeling gericht op het uitvoeren van vernietiging van de rechten en vrijheden in de huidige Verklaring genoemd.

Artikel 20

Niets in deze verklaring mag worden uitgelegd als toestemming voor lidstaten te ondersteunen en activiteiten van individuen, groepen van personen, instellingen of

niet- gouvernementele bevorderen organisaties in strijd met de bepalingen van het Handvest van de Verenigde Naties.